

Belo lice ljubam jas/ Šekerna

//Belo lice ljubam jas//
I da ljubam i da gledam
Fajde nema, le dušo moja

I kiss your fair face
Even if I kiss it and look at it
It is no use, my dear soul

Chorus
//Šekerna, šekerna
Ti kaleša neverna//

Sweetie, sweetie
You dark-eyed unfaithful one

// Crni oči ljubam jas//
I da ljubam i da gledam
Fajde nema, le dušo moja

I kiss your black eyes
Even if I kiss them and look at them
It is no use, my dear soul

//Medno uste ljubam jas//
I da ljubam i da gledam
Fajde nema, le dušo moja

I kiss your honeyed mouth
Even if I kiss it and look at it
It is no use, my dear soul

//Gajtan vegji ljubam jas//
I da ljubam i da gledam
Fajde nema, le dušo moja

I kiss your braided (thick) eyebrows
Even if I kiss them and look at them
It is no use, my dear soul

//Tanka snaga kršam jas//
I da kršam i da gledam
Fajde nema, le dušo moja

I embrace your thin waist
Even if I embrace it and look at it
It is no use, my dear soul

Macedonian song in Romani style as sung by Petranka Kostadinova, Aneta and Grupa Molika and many others.
Presented by Carol Silverman, Carol would like to thank Rachel MacFarlane for assistance with the translation.